SII 8.222: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 222. (A.R. No. 624 of 1902). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0222

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0222.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tiruvalañcuḻiuṭaiya **mahāde**var **de**vatā〈2〉ṉaṅkaḷ kalveṭṭiyatu 〈|〉 kopparake**sari**p**armma**ṟku yāṇṭu panniraṇṭā〈3〉vatu tiruvalañcuḻiUṭaiya **mahāde**vaṟku Akaḻattuvar **A〈r〉cca**nā〈4〉**bhoga**ttukkuk kuṭutta I(t)**de**va**dā**nam Innampa(r)nāṭṭu tattaṅkuṭiyum Otiyan〈5〉kuṭiyum pāl Akaḻattuvappeṟu nilam muveli Itu pañcavāram Aḷakkum nellu〈6〉p patinkalamum pon Aiṅkaḻañce mukkāle munṟumañcāṭiyum Iraṇṭumāvum nikki I**(de)**va(ṟku)〈7〉 **A〈r〉cca**nā**hoga**ttukku Iṟukkum nellu nūṟṟu mukkalane patakku munnāḻi 〈|〉 Itu **panmāhe**〈8〉**śvara rakṣai** |||~ Itu In=ta **śrīrājarājade**varāna **śi**va**pādaśekharade**var vari(yil I)〈9〉(ṭ)ṭuk kuṭutt{ā}ruḷiṉapaṭi ti(rumaka)ḷ pola (perunilaccelviyu n=taṉakke Uri)〈10〉mai pūṇṭamai maṉakkoḷak kān=ta ḷurcālai ka(la)maṟuttaruḷi veṅkaināṭuṅ ka(ṅ)〈11〉kapāṭiyum nuḷamp{ā}pāṭiyum taṭikaipāṭiyum kuṭakamalaināṭuṅ kollamuṅ kali〈12〉ṅkamum Eṇṭicai pukaḻtara Īḻamaṇṭalamum Iraṭ(ṭa)pāṭi Eḻaraiyilakkamum tiṇṭiṟa〈13〉l venṟit

taṇṭāṟ koṇṭa tanneḷil (va)ḷar Ūḷiyuḷ Ellāyāṇṭun toḷuta(k)ai〈14〉 viḷaṅku (yāṇṭe ceḷiyarai tecukoḷ) **(śrī)**(kovi)rāj**a**ke**saripanma**(rāṉa)〈15〉 **śrīrājarājade**vaṟku yāṇṭu Irupattoṉṟāvatu nāḷ munnūṟṟu nālpatiṉāl〈16〉 tikkālivallattil tenpakkattuk koyilin Uḷḷāl māḷikai melaikkallūriyil E〈17〉ḻuntaruḷi pa(ri)caṭṭañ cārttiaruḷāninṟu tiruvalañcuḷiyuṭaiya **mahāde**var **de**va**dā**nam **rājendrasi**〈18〉**ṁha**vaḷanāṭṭu Innamparnāṭṭu tattankuṭiyum Otiyankuṭiyum pālakaḷattuvap〈19〉peṟu nilam Aiñ〈20〉ce Eṇmā varaiyin〈21〉 kiḻ mukkāle munṟumā〈22〉 mukkāṇik kiḻmukkālin(ā)〈23〉l **de**vaṟku nīkki Iṟaikaṭ〈24〉ṭina nellu nānūṟṟu mu〈25〉ppa(t)tonpatin kalane E〈26〉ḻukuṟuṇi Irunāḷiyum It**de**va〈27〉ṟku veṇṭum niman=ta ṅkaḷukku〈28〉 Iṟuppatāka yāṇṭu Irupatto〈29〉nṟāvatumutal **de**va**dā**naI〈30〉(ṟ)aiyiliyāka variyiliṭṭu(k)k(o)〈31〉(ḷka) venṟu tiruvāymoḷinta(ru)〈32〉ḷinā renṟu tiruman=tiraOlai Uy〈33〉yakkoṇṭārvaḷanāṭṭut tiraimu〈34〉rnāṭṭut tiraimuruṭaiyān paṭṭa〈35〉ṉ kūttāṭi Eḻuttināḷum tiru〈36〉mantiraOlaināyaka〈37〉n (mum)muṭi(co)ḻa(p piram)〈38〉mārāyanum mummuṭic(o)〈39〉ḻapocanum maturāntaka mu〈40〉ventaveḷānum Oppiṭṭu〈41〉 p pukunta keḻvippaṭi〈42〉 [5+] k koḷ〈43〉ka venṟu Atikārikaḷ〈44〉 miṉavan muventaveḷāru〈45〉m [4+] ruṭaiyārum kaṇic「〈46〉c(ai)pākkamuṭaiy(āru)m parāk〈47〉kiramacoḻa muventave〈48〉ḷ(āru)m cempiyan muventa〈49〉veḷārum coḻaveḷārum〈50〉 munnā(ṉai) cāttanūruṭaiyā(ru)〈51〉m Aracūruṭaiyārum naṭuvirukku(m) 「〈52〉k(o)ṭṭaiyūrp pūvatta**bha**ṭṭarum pa〈53〉calait tiyampaka**bha**ṭṭarum puḷ〈54〉ḷamaṅkalattu **parameś**-**varabha**ṭ〈55〉ṭa **sarvvakra**tuyāj**i**yārum ka〈56〉ṭalaṅkuṭi **dāmodarabha**ṭ〈57〉ṭaru [11+]〈58〉 ṟan poṟkāriyum cūṟṟiyan tevaṭi〈59〉yum tevan cāttanum Ālaṅkuṭai〈60〉yān kaṇṭan centanum varippotta〈61〉kam (paru)ttiyūrkiḻavan ciṅka〈62〉n veṇkāṭanum Iruntu yāṇṭu Irupattumunṟāvatu nāḷ Irunūṟ ṟorupattonpati〈63〉nāl variyiliṭṭatu 〈|〉 Itu panmā**heśvara rakṣai** || Ittevare kuṭuttaruḷina〈64〉 tiruvalañcuḷiniṉṟaruḷina **de**var **de**vatānam Iṉnamparnāṭṭu nāvaṟkuṭippāl naṅ〈65〉(k)aiyār muveli Itu **śrīko**r**ājarāja rāja**ke**sa**ri**parmmarā**na **śrīrājarājade**varkku〈66〉 yāṇṭu patināṟāvatu mutal Aḷan=tapaṭi paḷa(ni)lam Uḷpaṭa nilam (nā)l(e) mukkāle Orumā varaikkāṇi muntirikaik kiḻ Eṭṭumā mukkāṇik kiḻ mukkāle Orumāvilum Ūrirukkaiyāl nilam Orumā mukkāṇi muntirikaik kiḻ Iraṇṭumāk kāṇi Araikkā〈67〉ṇik kiḻ mummāvarai nikki I(ru)pūviḷaiyum nilan nālaraiye nālumāk kāṇi (yaraik)kāṇik kiḻ Āṟumāk kāṇiyaraikkāṇik kiḻ Araiye Irumā varaiyināl kāṇikkaṭan nānūṟ ṟeḻupattoru kalane Irutū(ṇi mu)kkuṟuṇi Aṟunāḷi(yilu)m It**de**vaṟku mun piṟuttuvarukinṟa〈68〉 nellut toṇṇūṟṟuk kalamum paḻampaṭiye It**de**vaṟ kiṟuppatāka nā〈ṅ〉ka (ḷi)ṟaikaṭṭina nellu munnūṟṟeḻupatt(ai)ṅ kalane Irutūṇimukkuṟuṇi Aṟunāḷiyum variyiliṭṭapaṭi 〈|〉 **śrīko**r**ājarāja rāja**ke**sari**va**rmmarā**na **śrīrājarājade**va [11+] vatu nāḷ mun〈69〉nūṟṟu nālpatināl tikkālivallattin tenpakkattuk koyilinuḷḷāl māḷikaiyin melaikkallūriyil Eḻuntaruḷip paricaṭṭañ cārttiyaruḷāninṟu tiruvalañcuḷiniṉṟaruḷina **de**var **de**va**dā**nam **(r)āj**endrasiṁha**va**ḷanāṭṭu Innamparnāṭṭu nāvalkuṭippāl naṅkai〈70〉yār muve(li)

Itdevaṟku nīkki Iṟaikaṭṭina nellu munnūṟ ṟeḷupattaiṅ kalane Irutūṇi mukkuṟuṇi Aṟunāḷiyum Itdevaṟku veṇṭum nivantaṅkaḷukku Iṟuppatāka yāṇṭu Irupattoṉṟāvatumutal devadānaiṟaiyiliyāka variyiliṭṭuk kuṭukka ve<71>n(ṟu) tiruvāymoḻintaruḷinā renṟu tiru(ma)ntiravolai Uyyakkoṇṭārvaḷanāṭṭut tiraimurnāṭṭut tiraimu(ru)ṭaiyān paṭṭan kūttāṭi Eḻut(ti)nālum tirumantiravolaināyakan mummuṭicoḻa brahmamārāyanum mummuṭic(oḻa po)canum ma(turānta)ka muve<72>ntaveḷānum Oppiṭṭup pukunta keḻvippaṭiye variyiliṭṭukkoḷka venṟu Atikārikaḷ minavan muventaveḷā(rum) Āṟṟūruṭaiyārum kaṇiccaipākkamuṭaiyārum parākkiramacoḻa muventave(ḷārum) cempiyan muventaveḷārum munnāṉai cāttanūruṭaiy¿a?<ā>rum Araicūruṭaiyārum naṭuvirukkum koṭ<73>ṭaiyūrp pūvattapaṭṭarum pacalait tiyampakapaṭṭarum puḷḷamaṅkalattu parameśvarabhaṭṭa sarvva(kra)(tuyā)(ji)(yā)rum Eva puravuvari ka [3+] ṟan poṟkāriyum cūṟṟiyan tevaṭiyum tevan cāttaṉum Ālaṅkuṭaiyāṉ kaṇṭan cen<ta>num varipapottaka(m paru)ttiyūrkiḻavan ciṅkaṉ veṇkāṭanum Iruntu yāṇṭu Irupa<74>ttumunṟāvatu nāḷ Irunūṟ ṟirupattumunṟināl variyiliṭṭatu ||

Bibliography

Digital edition of SII 8.222 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 115–117, item 222.